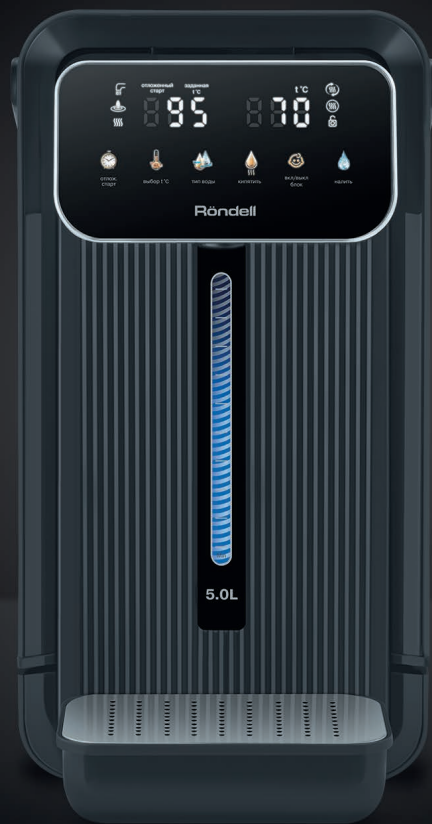




RDE-1052

ТЕРМОПОТ

THERMOPOT

RDE-1052

RUS	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	4
GB	MANUAL INSTRUCTION	12
KK	ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАСЫ	19



РУССКИЙ

ТЕРМОПОТ RDE-1052

Электрический термопот предназначен для кипячения и последующего поддержания необходимой температуры нагревания воды.

ОПИСАНИЕ

1. Отметка минимального уровня воды «MIN»
2. Шкала уровня воды
3. Съёмный лоток для капель
4. Носик слива воды
5. Панель управления и индикации
6. Клавиша открытия крышки
7. Отверстия выхода пара
8. Откидная верхняя крышка
9. Указатель максимального уровня воды в резервуаре «FULL»
10. Ручка для переноски
11. Корпус съёмного резервуара для воды
12. Разъём для подключения сетевого шнура
13. Основание термопота
14. Сетевой шнур питания

Панель индикации и управления

15. Индикатор включения режима нагрева 
16. Индикатор выбора очищенной воды 
17. Индикатор выбора водопроводной воды 
18. Индикатор «отложенный старт»
19. Цифровой индикатор времени отложенного старта/установки температуры
20. Индикатор установленной температуры воды «заданная t°C»
21. Цифровой индикатор температуры воды в термопоте
22. Индикатор «t°C»
23. Индикатор режима повторного кипячения 
24. Индикатор поддержания температуры 
25. Индикатор разблокировки кнопки подачи воды 
26. Кнопка установки времени отложенного включения «отлож. старт» 
27. Кнопка выбора температуры нагрева «t°C» 
28. Кнопка выбора качества воды «тип воды» 
29. Кнопка включения/выключения нагрева «Кипятить» 
30. Кнопка блокировки/подключения воды «вкл/выкл блок» 
31. Кнопка «налить воду» 

ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящее руководство и сохраните его для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве.

- Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.
- Убедитесь, что рабочее напряжение прибора соответствует напряжению сети.
- Сетевой шнур снабжен «евровилкой»; включайте ее в розетку, имеющую надежный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении прибора к электрической розетке.
- Не используйте устройство в ванных комнатах. Не пользуйтесь им вблизи бассейнов или других емкостей, наполненных водой.
- Не используйте устройство в местах, где распыляются аэрозоли или используются легковоспламеняющиеся жидкости.
- Запрещается использовать устройство вне помещений.
- Не подсоединяйте и не отсоединяйте сетевой шнур мокрыми руками, это может привести к поражению электрическим током или к травме.
- При отсоединении сетевого шнура от электрической розетки всегда держитесь за вилку сетевого шнура, а не за сам сетевой шнур.
- Никогда не оставляйте работающее устройство без присмотра.
- Не включайте термопот без воды.
- Не роняйте и не наклоняйте прибор.
- Будьте осторожны при использовании термопота во избежание утечки воды на электрический соединитель.
- Используйте термопот только для кипячения воды, запрещается подогревать или кипятить в нем любые другие жидкости.
- Следите, чтобы уровень воды в термопоте не был ниже отметки «MIN» и выше отметки «MAX».
- Запрещается наполнять термопот непосредственно из водопроводного крана, для наполнения термопота используйте подходящую посуду.
- Ставьте термопот на ровную сухую и устойчивую поверхность, не ставьте термопот на край стола.
- Запрещается располагать термопот рядом со стенами или вблизи стенок кухонной мебели.
- Установите термопот так, чтобы от стены или мебели до термопота оставалось расстояние не менее 20 см,





а свободное пространство над термопотом составляло не менее 50 см.

- Не используйте прибор в непосредственной близости от источников тепла или открытого пламени.
- Не допускайте, чтобы электрический шнур свешивался со стола, а также следите за тем, чтобы он не касался горячих или острых краёв мебели.
- Во время кипячения воды запрещается открывать крышку термопота и сливать воду. Будьте осторожны, когда открываете крышку термопота сразу после кипячения воды.
- Не вращайте устройство во время слива воды.
- Не прилагайте большого усилия при закрывании крышки. При использовании термопота убедитесь, что крышка плотно закрыта.
- Не наклоняйтесь и не подносите руки к отверстиям для выхода пара, это может привести к ожогу. Не закрывайте отверстие для выхода пара какими-либо предметами.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям термопота.
- Будьте осторожны при переносе термопота, наполненного кипятком.
- Не допускайте попадания воды на дисплей и сенсорные кнопки.
- Будьте осторожны, избегайте попадания жидкости на электрические соединители во время чистки, наполнения или выливания воды!
- Запрещается переносить термопот, взявшись за клавишу открытия крышки.
- При сливе горячей воды соблюдайте осторожность.
- Будьте осторожны, поверхность нагревательного элемента после использования остаётся горячей некоторое время!
- Во избежание удара электрическим током не погружайте термопот, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или любую другую жидкость.
- Прибор предназначен для использования только со штатной подставкой.

ОСТОРОЖНО! Убедитесь в том, что прибор выключен перед снятием его с подставки.

- Отключайте прибор от сети, если вы им не пользуетесь или перед чисткой.
- Не помещайте термопот в посудомоечную машину.
- Перед тем как убрать прибор на длительное хранение или перед чисткой, отключите его от сети, слейте воду и дайте прибору остыть и высохнуть.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или пленкой. **Опасность удушья!**

- Будьте особенно внимательны, если рядом с работающим устройством находятся дети или лица с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми.
- Во время работы и остывания размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Не разрешайте детям прикасаться к устройству и к сетевому шнуру во время работы устройства.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Периодически проверяйте состояние сетевого шнура, вилки сетевого шнура и корпуса термопота.
- Не используйте устройство, если поврежден шнур питания или вилка шнура питания, если устройство работает с перебоями, а также после его падения.
- При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.rondell.ru.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

ДАННЫЙ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО В БЫТОВЫХ УСЛОВИЯХ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

Внутри термопота могут находиться следы от воды – это нормальное явление, так как устройство проходило контроль качества.



- Извлеките термопот из упаковки, удалите любые рекламные наклейки, мешающие работе устройства.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
- Убедитесь, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению электрической сети.
- Устройство предназначено для работы в сети переменного тока с частотой 50 Гц или 60 Гц, для работы устройства при требуемой номинальной частоте никакая настройка не требуется.
- Установите термопот на сухой ровной поверхности так, чтобы от стены или мебели до термопота оставалось расстояние не менее 20 см, а свободное пространство над термопотом составляло не менее 50 см.
- Возьмитесь за ручку (10) и переведите её в вертикальное положение. Потяните за ручку (10) по направлению вверх и снимите резервуар для воды (11) с основания термопота (13).
- Откройте крышку (8), нажав на ближний край клавиши (6) и потянув её по направлению вверх, откройте крышку (8).
- Залейте в термопот воду, используя подходящую посуду. Не превышайте отметку максимального уровня воды «FULL» (9), расположенной на внутренней части резервуара для воды (11) термопота.
- Вставьте штекер сетевого шнура (14) в разъем (12) на корпусе термопота, а вилку сетевого шнура (14) в розетку, при этом прозвучит звуковой сигнал и на несколько секунд загорятся все сегменты панели управления (5). После чего на панели (5) цифровым индикатором (21) отобразится показание температуры воды в резервуаре, на цифровом индикаторе (19) отобразится символ «- - -», а индикаторы выбора типа воды (16) и (17) будут попеременно мигать.
- Коснитесь кнопки «Кипятит» (29). На панели (5) включатся индикатор нагрева  (15), индикатор выбора водопроводной воды  (17) и индикатор «t°C» (22). Цифровой индикатор (19) покажет установленную по умолчанию температуру поддержания «80°C», после начнется процесс длительного кипячения.
- После завершения процесса длительного кипячения воды, прозвучит звуковой сигнал, и термопот переключится в режим поддержания установленной температуры. На панели управления и индикации (5) погаснет индикатор включения нагрева  (15), и включится индикатор поддержания температуры  (24).

Примечания:

- в термопote используется технология длительного кипячения воды, что позволяет значительно уменьшить содержание растворённого в воде хлора;
- каждое нажатие кнопок управления сопровождается звуковым сигналом;

— кнопки режимов работы на панели (5) сенсорные, для включения нужного режима работы, к кнопке достаточно прикоснуться.

- Слейте воду; для этого разблокируйте подачу воды, нажав кнопку «вкл/выкл блок»  (30). Загорится индикатор разблокировки подачи воды  (25), включится подсветка шкалы уровня воды (2) и подсветка кнопок управления (26-31).

Примечание: если после разблокировки в течение 10 секунд не предпринимать никаких действий, кнопка подачи воды заблокируется автоматически, а индикатор разблокировки (25) и подсветка шкалы уровня воды (2) погаснут.

Внимание! Во время слива воды соблюдайте осторожность во избежание получения ожогов горячей водой.

Для слива воды из термопота произведите следующие действия:

- подставьте подходящую посуду под носик слива воды (4), например чашку. Разблокируйте подачу воды нажатием кнопки «вкл/выкл блок»  (30). Нажмите и удерживайте кнопку  «налить воду» (31) для начала процесса подачи воды.
- отпустите кнопку подачи воды (31) для прекращения подачи воды.
- вылейте воду, затем повторите процесс слива воды до полного опустошения резервуара.
- повторите процедуру не менее 2 раз.
- Для отключения термопота, выньте вилку сетевого шнура (14) из розетки.
- Возьмитесь за ручку (10) и снимите резервуар для воды (11) с основания термопота (13).
- Откройте крышку термопота (8), нажав на ближний край клавиши (6) и потяните ее по направлению вверх. Дождитесь полного остывания воды в резервуаре.
- Наклоняя термопот, аккуратно слейте остатки воды.
- Установите крышку (8) на место. Перед использованием термопота убедитесь, что крышка (8) надёжно зафиксирована и кнопка (6) нажата.
- Установите резервуар для воды (11) на основание термопота (13).
- Термопот готов к использованию.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕРМОПОТА

Кипячение

- Откройте крышку (8), для этого нажмите на кнопку (6) и взявшись за нее потяните вверх.
- Залейте в термопот воду, используя подходящую посуду, не превышайте отметку максимального уровня воды «FULL» нанесённую внутри резервуара для воды. Не переливайте воду выше отметки «FULL» так как горячая вода при кипячении может выплеснуться.



- Вставьте штекер сетевого шнура (14) в разъем (12) на корпусе термопота, а вилку сетевого шнура (14) в розетку, при этом прозвучит звуковой сигнал и на несколько секунд загорятся все индикаторы панели (5). Коснитесь кнопки «Кипятить»  (29). Начнется процесс медленного кипячения. На панели (5) будут отображаться индикатор включения нагрева  (15), индикатор выбора водопроводной воды  (17), индикаторы «заданная t°C» (20) и «t°C» (22). Цифровой индикатор (19) будет показывать заданную температуру поддержания после кипячения, а индикатор (21) будет транслировать текущую температуру воды в термопоте.
- При достижении температуры 100 °C термопот автоматически перейдет в режим поддержания температуры. При этом индикатор включения нагрева  (15) погаснет, а индикатор режима поддержания температуры  (24) будет гореть постоянно.

Примечание:

- Не открывайте верхнюю крышку в процессе кипячения воды.
- Не добавляйте воду если она кипит.
- Не перекрывайте отверстие выхода пара (7) верхней крышки (8).
- По умолчанию термопот будет поддерживать 80 °C.

КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ

«Тип воды» (28)

Позволяет переключаться между режимами водопроводной воды  и очищенной .

В режиме водопроводной воды  вода предварительно доводится до кипения. Затем ее температура опускается до установленной, а термопот переходит в режим поддержания. В режиме очищенной воды  вода сразу нагревается до выбранной температуры (без кипячения) и последующего включении режима поддержания температуры.

Кнопка выбора температуры нагрева «Выбор t°C» (27)

- Допустимый диапазон установки температуры поддержания от 45°C до 95°C с шагом 5°C. По умолчанию установлена температура 80°C.
- При каждом нажатии кнопки «Выбор t°C» (27) показания температуры на цифровом индикаторе (19) будут изменяться в последовательности: 80°C/85°C/90°C/95°C/CL/45°C/50°C/55°C/60°C/65°C/70°C/75°C/80°C (CL - означает отключение режима поддержания выбранной температуры, охлаждение до температуры помещения).
- При завершении установки, через 3 секунды термопот перейдет в режим поддержания температуры (кроме режима CL). Индикатор режима поддержания температуры  (24) будет гореть постоянно.

Примечания: если выбранная температура ниже температуры в термопоте, то сначала вода в термопоте остынет до заданной температуры, после чего будет поддерживаться выбранная температура. При снижении температуры воды в термопоте, ниже установленной на 2 градуса, термопот будет переходить в режим её нагрева.

Кнопка «Кипятить» (29)

Кнопка предназначена для включения процесса кипячения.

- Выберите температуру кнопкой  «выбор t°C» (27) и тип воды кнопкой «тип воды»  (28). Для активации процесса кипячения нажмите на кнопку «Кипятить» (29).
- Запустится функция кипячения, которая отобразится на панели (5) индикатором включения нагрева  (15). Цифровой индикатор (21) будет отображать текущую температуру воды в резервуаре.

Примечание: при первом кипячении воды с максимальным объемом 5 л время кипячения составляет около 33 минут, конкретное время зависит от напряжения и начальной температуры воды в резервуаре.

- После длительного кипячения воды, прозвучит звуковой сигнал, термопот переключится в режим поддержания заданной температуры, при этом индикатор включения нагрева  (15) погаснет и включится индикатор режима поддержания температуры  (24).
- Если температура воды снизится значительно ниже установленной, например, вы долили холодную воду, в этом случае включится режим кипячения, индикатор  (24) будет гореть постоянно. После кипячения воды её температура будет поддерживаться в зависимости от установленного значения, и будет отображаться на цифровом индикаторе (21).
- Для отключения термопота, выньте вилку сетевого шнура (14) из розетки.
- Возьмитесь за ручку (10) и снимите резервуар (11) с основания (13), после чего нажмите на клавишу открывания крышки (6) и откройте крышку резервуара термопота (8) (см. «Перед первым использованием»). Дождитесь полного остывания воды в резервуаре термопота, после чего слейте из него воду и хорошо просушите. Закройте крышку (8), установите резервуар (11) на основание (13) и уберите термопот на хранение.

Внимание! Во время подачи воды соблюдайте осторожность во избежание получения ожогов горячей водой.

Примечание:

- Режим кипячения воды до 100 °C активируется только в режиме для водопроводной воды  с последующим её поддержанием в выбранном на цифровом индикаторе (19) температурном режиме.





РУССКИЙ

- Включение нагрева воды до заданной температуры на цифровом индикаторе (19) без кипячения возможен только в режиме очищенной воды  (когда индикатор (16) включён).
- Если при выборе режима очищенной воды  показания температуры на индикаторе (21), будет выше установленной температуры поддержания на индикаторе (19), то при нажатии кнопки  «кипятить» (29), функция включения нагрева не будет активирована. Включение нагрева воды станет возможным только после остывания воды в термопоте ниже значения, установленного на индикаторе (19).
- В режиме кипячения сохраняется возможность разблокировки и подачи воды.

Кнопка отложенного старта «отлож. старт» (26)

Если вам необходимо, чтобы к определённому времени у вас была горячая вода, с помощью этой кнопки вы можете установить время задержки включения термопота в режим нагрева. Можно установить время отсрочки в диапазоне от 1 до 12 часов с шагом в 1 час. При нажатии кнопки «отлож. старт»  (26) на панели (5) включится индикатор «отложенный старт» (18). Индикатор «заданная температура» (20) погаснет. Термопот перейдёт в режим установки времени отложенного старта. На цифровом индикаторе (19) отобразится показание «1Н» (1 час). Для изменения времени отложенного старта последовательно нажимайте на кнопку «отлож. старт»  (26). Показания на цифровом дисплее (19) будут изменяться в последовательности 1Н-2Н-3Н-4Н-5Н-6Н-7Н-8Н-9Н-10Н-11Н-12Н. После установки времени отложенного старта, функции поддержания температуры и нагрева будут отключены. Термопот перейдет в режим ожидания. Индикаторы режимов  (15),  (24) и подсветка кнопок управления погаснут. На панели (5) будет отображаться только установленное время отложенного старта цифровым индикатором (19), текущая температура воды в термопоте цифровым индикатором (21). Постоянно будут и светиться индикаторы «отложенный старт» (18), «t°C» (22) и один из индикаторов выбранного типа воды (16) или (17).

Примечание:

- После показания «12Н» индикатор «отложенный старт» (18) погаснет, включится индикатор «заданная t°C» (20). Показания температуры на цифровом индикаторе (19) вернутся в режим выбора температуры.
- Если установка очищенной воды  не была произведена заранее, после завершения времени работы таймера отложенного старта, термопот перейдёт в режим кипячения водопроводной воды .
- Установленные до включения режима отложенного старта настройки типа и температуры воды, будут сохранены после включения термопота.

Кнопка «налить» (31)

- Подставьте к носику слива (4) подходящую емкость.
- Нажмите кнопку «вкл/выкл блок»  (30) для разблокировки подачи воды, при этом на панели (5) включится индикатор разблокировки  (25).
- Нажмите и удерживайте кнопку подачи воды  «налить воду» (31) для заполнения желаемого объёма ёмкости.

Примечание: если после разблокировки в течение 10 секунд не предпринимать никаких действий, то блокировка подачи воды включится автоматически, а соответствующий индикатор  (25) панели (5) погаснет.

Внимание! Во время слива воды соблюдайте осторожность во избежание получения ожогов горячей водой.

Кнопка включения/выключения блокировки подачи воды «вкл/выкл блок» (30) (защита от детей)

С помощью кнопки  (вкл/выкл блок) (30) осуществляется снятие блокировки кнопки подачи воды  «налить воду» (31). При включении питания термопота функция блокировки всегда остаётся активной. Индикатор снятия блокировки  (25) на панели (5) не светится. Для осуществления набора воды:

- подставьте подходящую посуду под носик слива воды (4), например чашку;
- нажмите на кнопку «вкл/выкл блок»  (30) для снятия блокировки подачи воды. При этом на панели (5) включится подсветка кнопок и индикатор снятия блокировки кнопки подачи воды  (25);
- нажмите и удерживайте кнопку  «налить воду» (31) для начала процесса подачи воды. Удерживайте кнопку (31) до тех пор, пока уровень воды не достигнет желаемого;
- отпустите кнопку подачи воды (31) для прекращения подачи воды.

Примечание:

- Если в течение 10 секунд после снятия блокировки подачи воды кнопкой (30), не будет нажата кнопка  «налить воду» (31), режим блокировки подачи воды будет автоматически активирован. Подсветка кнопок управления и индикатор  (25) погаснут.
- Режим снятия блокировки подачи воды сохраняется на протяжении 10 секунд после окончания набора воды при помощи кнопки  «налить воду» (31). По истечении этого времени произойдёт его блокировка. Подсветка кнопок управления и индикатор  (25) погаснут.
- Для включения режима блокировки от детей, нажмите и удерживайте кнопку «вкл/выкл блок»  (30) не менее 3 секунд. В этом режиме все кнопки управления (26-31) будут заблокированы, подсветка и индикаторы режимов (15-25) погаснут, на цифровых индикаторах (19) и (21) отобразится символ «- - -». Термопот войдёт в режим блокировки.





- Для снятия блокировки нажмите и удерживайте кнопку «вкл/выкл блок»  (30) не менее 3 секунд. Включится подсветка кнопок управления, на панели отобразятся текущие настройки. Термопот вернётся в рабочий режим.

Защита от перегрева

Если вы случайно включили термопот без воды, то сработает автоматический термопредохранитель, при этом на панели (5) появится код ошибки «Е0», будет звучать предупредительный сигнал, индикаторы 16-22 будут одновременно мигать. В этом случае выньте вилку сетевого шнура (14) из розетки, дайте термопоту остыть в течение 10-20 минут, затем заполните термопот водой и включите, термопот будет работать в нормальном режиме.

Снятие и установка верхней крышки резервуара

Для удобства обслуживания в конструкции резервуара для воды термопота (11) предусмотрена возможность снятия верхней крышки. Для её извлечения проведите следующие действия:

- Нажмите на ближнюю к панели управления (5) часть клавиши открывания крышки (6) и потяните за неё.
- Приоткройте верхнюю крышку (8) на 30°, возьмитесь за её край и, потянув его на себя, извлеките крышку из установочного крепления.

Для установки:

- наклоните верхнюю крышку (8) на угол 30° относительно верхней части корпуса резервуара (11).
- вставьте цилиндрические выступы крышки в посадочные направляющие крепления корпуса резервуара (11) и аккуратно задвиньте её в посадочное крепление крышки корпуса.
- Нажмите на верхнюю часть крышки и закройте её до характерного щелчка фиксатора. Крышка установлена.

ЧИСТКА И УХОД

- Перед чистой отключите термопот от электрической сети, слейте воду и дайте термопоту остыть.
- Снимите резервуар для воды (11) с основания (13).
- Откройте крышку (8), и наклоняя резервуар термопота, аккуратно слейте остатки воды, закройте крышку (8).
- Снимите с основания термопота (13) съёмный лоток для капель (3), слейте остатки воды, протрите мягкой тканью и хорошо просушите.
- Протрите внешнюю поверхность термопота слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Для удаления загрязнений используйте нейтральные моющие средства, запрещается использовать метал-

лические щетки, абразивные чистящие средства и растворители.

- Не погружайте сетевой шнур и термопот в воду или любые другие жидкости.
- Не помещайте термопот в посудомоечную машину.

Пятна на внутренней поверхности термопота

При воздействии различных примесей, содержащихся в воде, внутренняя поверхность металлической колбы может изменить свой цвет.

- Удаление пятен можно производить лимонной кислотой или столовым уксусом.
- Для устранения привкуса лимонной кислоты или уксуса вскипятите воду и слейте её.
- Повторите процедуру до полного устранения запаха и привкуса воды.

Удаление накипи

- Накипь, образующаяся на внутренней поверхности металлической колбы, приводит к перегреву нагревательного элемента и выходу его из строя. Перегорание нагревательного элемента, при наличии в термопоте накипи, не является гарантийным случаем.
- Для удаления накипи наполните термопот водой с разведённым в ней столовым уксусом в пропорции 2:1 до максимального уровня «FULL».
- Вставьте штекер сетевого шнура (14) в разъем (12) на корпусе термопота, а вилку сетевого шнура (14) в розетку и нажмите на кнопку  «кипятить» (29).
- Термопот включится в режим кипячения. После закипания воды, выньте вилку сетевого шнура (14) из розетки и оставьте термопот с раствором уксуса на ночь.
- Утром слейте раствор уксуса, наполните термопот водой до максимального уровня, вскипятите и слейте воду.
- Для удаления накипи можно использовать специальные средства, предназначенные для электрочайников, строго соблюдая инструкцию по использованию средства.
- При необходимости повторите процедуру очистки термопота несколько раз.

ХРАНЕНИЕ

- Прежде чем убрать термопот на длительное хранение, отключите его от электросети, дайте устройству остыть и слейте воду.
- Проведите чистку термопота.
- Храните термопот в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.



Неисправности и способы их устранения

Неисправность	Возможная причина	Решение
В воде после кипячения плавают белые хлопья или частицы с металлическим блеском.	Выпадение осадков нерастворимых солей или высокой степень её минерализации. (Повышенное содержание ионов металлов в воде).	Прокипятить с лимонной кислотой или средством для удаления накипи.
После кипячения вода имеет неприятный запах.	При первом кипячении в воде может присутствовать непродолжительное время запах пластика, который уходит после нескольких циклов кипячения.	
Изменение цвета пластика корпуса при длительной эксплуатации.	Несоблюдение температурных режимов эксплуатации или хранения изделия. Воздействие агрессивных моющих средств на основе кислот и щелочей.	Для замены пластиковых частей корпуса обратитесь в сервис.
Нет подачи воды.	В насосе помпы или трубках подачи воды образовалась воздушная пробка.	Откройте верхнюю крышку резервуара для воды, повторно нажмите и удерживайте кнопку подачи воды (31) до тех пор, пока вода не начнёт поступать из носика для слива воды (4).
	Включена функция блокировки подачи воды.	Нажмите на кнопку  «налить воду» (31), включится индикатор снятия блокировки (25). Затем снова нажмите и удерживайте кнопку  «налить воду» (31) для включения подачи воды в выбранную вами ёмкость.
Недостаточная подача воды.	Вода в резервуаре кипит, в трубку подачи воды попадает воздух.	Подождите, пока процесс кипячения воды в резервуаре не прекратится.
	Неисправен насос подачи воды.	Обратитесь в сервис.
Капельки горячей воды во время кипения выходят из отверстия выхода пара (7) крышки термопота (8).	Превышен максимальный уровень заполнения резервуара для воды (11) FULL.	Удалите из резервуара лишнюю воду. Проконтролируйте что бы уровень воды в резервуаре не превышал отметку FULL.
Сильный нагрев внешней части корпуса резервуара для воды.	В режиме поддержания температура от нагретой жидкости внутри резервуара (11) может нагреваться внешние части корпуса до температуры около 60°C, что является допустимым и не считается неисправностью.	
На панели индикации высвечивается ошибка «E2».	Съёмный резервуар для воды установлен некорректно, или неисправен датчик положения резервуара или низкий уровень воды в резервуаре.	1. Проверьте уровень воды в резервуаре (11), если он низкий, долейте не менее 1 литра холодной воды в резервуар. 2. Отключите сетевой шнур питания (14) из электрической сети, а затем снова включите его в розетку. 3. Если неисправность не устранилась, обратитесь в сервис.
На панели индикации высвечивается ошибка «E3» кнопки панели управления не активны. Подсветка шкалы подачи воды мигает.	Сработала система защита от перегрева термопота.	
Не включается режим кипячения после подачи питания.	Сработала система защита от перегрева термопота.	

**КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ**

Термопот – 1 шт.
Лоток для сбора капель – 1 шт.
Сетевой шнур – 1 шт.
Инструкция с гарантийным талоном – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50-60 Гц
Номинальная потребляемая мощность: 750-890 Вт
Максимальный объем воды: 5,0 л

УТИЛИЗАЦИЯ

В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации. Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного

уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте info@rondell.ru для получения обновленной версии инструкции.

Срок службы устройства – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД
(STAR PLUS LIMITED)

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ:

ЮНИТ А, 15-Й ЭТАЖ, КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38,
ХЕНГ ИП РОУД, ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР ПО ЗАКАЗУ
РОНДЕЛЛ ГМБХ, СОФИ-ШАРЛОТТЕН ШТРАССЕ, 9-10,
14059 БЕРЛИН, ГЕРМАНИЯ

**ИМПОРТЕР И УПОЛНОМОЧЕННОЕ
ИЗГОТОВИТЕЛЕМ ЛИЦО:** ООО «ГИПЕРИОН»

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ:

РФ, 117452, Г. МОСКВА, ЧЕРНОМОРСКИЙ БУЛЬВАР,
ДОМ 17, КОРП. 1, ЭТАЖ 4, ОФИС 401, КАБ. 2.
Тел.: +7 (499) 685-17-81, e-mail: info@rondell.ru

Ответственность за несоответствие продукции требованиям технических регламентов Таможенного союза возложена на уполномоченное изготовителем лицо.

www.rondell.ru

ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВОК: 8-800-100-18-30

СДЕЛАНО В КНР



ENGLISH

THERMOPOT RDE-1052

The electric thermopot is intended for boiling and further maintaining the required temperature of water.

DESCRIPTION

1. Minimum water level mark «MIN»
2. Water level scale
3. Removable drip tray
4. Water drain spout
5. Control and indication panel
6. Lid opening button
7. Steam outlets
8. Hinged upper lid
9. Maximum water level mark «FULL» in the tank
10. Carrying handle
11. Removable water tank body
12. Power cord slot
13. Base of the thermopot
14. Power cord

Indication and control panel

15. Heating mode on indicator 
16. Clean water selection indicator 
17. Tap water selection indicator 
18. «Delayed start» indicator
19. Delayed start time/ temperature setting digital indicator
20. Set water temperature indicator «Preset t°C»
21. Thermopot water temperature digital indicator
22. «t°C» indicator
23. Reboiling mode indicator 
24. Keep warm indicator 
25. Unlock water dispense button indicator 
26. Delayed start time setting button «delayed start» 
27. Heating temperature selection button «t°C» 
28. Water quality selection button «water type» 
29. Heating on/off button «Boil» 
30. Water dispense locking button «lock on/off» 
31. «Pour water» button 

ATTENTION!

For additional protection in the power circuit, it is recommended to install a residual current device (RCD) with a nominal trip current not exceeding 30 mA. To install the RCD, contact a specialist.

SAFETY PRECAUTIONS

Before you start using the device, read this manual carefully and keep it for future reference.

Use the device for intended purposes only, as specified in this instruction manual.

- Mishandling the device can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.
- Make sure that the operating voltage of the device corresponds to the voltage of your mains.
- The power cord is equipped with a euro plug; plug it into the socket with reliable grounding contact.
- To avoid fire or electric shock, do not use adapters for plugging the device in.
- Do not use the device in bathrooms. Do not use it near swimming pools or other water-filled containers.
- Do not use the device in places where aerosols are sprayed or highly flammable liquids are used.
- Do not use the device outdoors.
- Do not connect or disconnect the power cord with wet hands, this may cause electric shock or injuries.
- When unplugging the device, always pull the plug but not the cord.
- Never leave the operating device unattended.
- Do not switch the thermopot on if it is empty.
- Do not drop or tilt the device.
- Be careful when using the thermopot to avoid getting water on the electrical connector.
- Use the thermopot only for water boiling; it is prohibited to heat or boil other liquids in it.
- Ensure that water level in the thermopot is not below the «MIN» mark and not above the «MAX» mark.
- Do not fill the thermopot with water directly from the faucet; to fill the thermopot use a suitable bowl.
- Place the thermopot on a flat dry and stable surface; do not place the thermopot on the edge of the table.
- Do not place the thermopot next to the walls or close to the kitchen furniture.
- Place the thermopot keeping at least 20 cm gap between the thermopot body and the wall and at least 50 cm gap above the thermopot.
- Do not use the device near heat sources and open flame.
- Do not let the power cord hang from the edge of the table and make sure it does not touch hot or sharp edges of furniture.
- Do not open the lid and do not pour water out during boiling. Be careful when you open the lid right after water boiling.
- Do not rotate the device during water pouring.
- Do not apply excessive effort when closing the lid. When using the thermopot, make sure that the lid is closed tightly.
- Keep your hands away and do not bend over the steam release openings, it may cause burns. Do not block the steam release opening with any objects.
- Do not touch hot surfaces of the thermopot.
- Be careful while carrying the thermopot filled with boiling water.



ENGLISH

- Make sure that no water gets on the display or touch buttons.
- Be careful, avoid getting liquid on the electric connectors during cleaning or filling the thermopot with water and pouring the water out!
- Do not carry the thermopot holding it by the lid opening button.
- Be careful when pouring out hot water.
- Be careful, the heating element surface remains hot for some time after the use!
- To avoid risk of electric shock, do not immerse the thermopot, the power cord and the power plug of the device into water or other liquids.
- The device should be used only with the original base.

CAUTION! Make sure the device is turned off before removing it from the base.

- Unplug the device, if you are not using it or before cleaning.
- Do not wash the thermopot in a dishwashing machine.
- Before taking the device away for long storage or before cleaning, unplug it, pour out water and let the device cool down and dry.
- For child safety reasons do not leave polyethylene bags used as packaging unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Close supervision is necessary when children or disabled persons are near the operating device.
- This device is not intended to be used by children.
- Place the device out of reach of children during operation and cooling down.
- Do not allow children to touch the device or the power cord during device operation.
- The device is not intended to be used by people with physical, sensory or mental disabilities (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the device.
- Do not leave children unattended to prevent using the device as a toy.
- Check the integrity of the power cord, the power plug and the thermopot body periodically.
- Never use the device if the power cord or the power cord plug is damaged, if the device works improperly or after it was dropped.
- If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, a maintenance service, or similar qualified personnel to avoid danger.
- Do not attempt to repair the device by yourself. Do not disassemble the device by yourself, if any malfunction is

detected or after it was dropped, unplug the device and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.rondell.ru.

- Transport the device in the original packaging only.
- Keep the device out of reach of children and people with disabilities.

THIS DEVICE IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. COMMERCIAL USE AND USE OF THE DEVICE IN PRODUCTION AREAS AND WORK ROOMS ARE PROHIBITED.

BEFORE THE FIRST USE

After device transportation or storage at low temperature, keep it for at least three hours at room temperature before switching on.

There may be water spots in the thermopot, this is normal, as the device has undergone factory quality control.

- Unpack the thermopot; remove any advertising stickers that can prevent the device operation.
- Check the integrity of the device, do not use it in case of damages.
- Make sure that the operating voltage of the device matches the voltage of your mains.
- The device is designed to operate on an alternating current network with a frequency of 50 Hz or 60 Hz; no adjustment is needed for the required nominal frequency.
- Place the thermopot on a dry flat surface keeping at least 20 cm gap between the thermopot body and the wall or furniture and at least 50 cm gap above the thermopot.
- Take hold of the handle (10) and set it to the vertical position. Pull the handle (10) upwards and remove the water tank (11) from the base of the thermopot (13).
- Open the lid (8) by pressing the closer edge of the key (6) and pulling it upwards, open the lid (8).
- Fill the thermopot with water, using a suitable container. Do not exceed the maximum water level mark «FULL» (9) located on the inner part of the water tank (11) of the thermopot.
- Insert the power cord (14) connector into the socket (12) on the thermopot body, and insert the power cord (14) plug into the mains socket, you will hear a sound signal, and the control panel (5) will light up for a few seconds. After that, the panel (5) digital indicator (21) will display the temperature of the water inside the tank, the digital indicator (19) will display symbol «- - -», and water type selection indicators (16) and (17) will start flashing by rotation.
- Press the «Boil» button  (29). The heating indicator  (15), the tap water selection indicator  (17) and the «t°C» indicator (22) will light up on the panel (5). The digital indi-





ENGLISH

cator (19) will display the default keep warm temperature «80°C», and then the extended boiling will begin.

- Once the extended boiling process is complete, you will hear a sound signal. The thermopot will switch to the constant temperature maintenance mode. The control and indication panel (5) heating indicator  (15) will go out, and the keep warm indicator will be switched on  (24).

Notes:

- the thermopot uses a long boiling technology which allows to significantly reduce the chlorine level in water.*
- every pressing of the control buttons is accompanied by a sound signal;*
- the operation mode buttons on the panel (5) are sensory, you just need to touch the button to switch the necessary operation mode on.*
- Pour out water; to do this, unlock the water dispense button by pressing the «lock on/off» button  (30). The water dispense indicator  (25) will light up, the illumination of water level scale (2) and the illumination of control buttons (26-31) will be switched on.

Note: if, after unlocking, no action is taken for about 10 seconds, the water dispense button will be automatically locked, and the unlock indicator (25) and the illumination of water level scale (2) will go out.

Caution! Exercise caution while draining water to avoid burns from hot water.

To drain water from the thermopot, follow these steps:

- place a suitable bowl, for instance, a cup under the spout for pouring water (4). Unlock water dispensing by pressing the «lock on/off» button  (30). Press and hold down the «pour» (31) button  to start dispensing water.
- release the water dispensing button (31) to stop dispensing water.
- pour out the water, then repeat the draining process until the tank is completely empty.
- repeat the procedure at least 2 times.
- To switch the thermopot off, disconnect the power plug (14) from the mains socket.
- Take hold of the handle (10) and remove the water tank (11) from the base (13) of the thermopot.
- Open the lid of the thermopot (8) by pressing the closer edge of the key (6) and pulling it upwards. Wait for the water inside the water tank to cool down completely.
- Carefully tilt the thermopot to drain the remaining water.
- Install the lid (8) back to its place. Before using the thermopot make sure that the lid (8) is securely fixed and the button (6) is pressed.
- Place the water tank (11) on the base (13) of the thermopot.
- The thermopot is ready to use.

USING THE THERMOPOT

Boiling

- Open the lid (8) by pressing the button (6), take the lid and pull upwards.
- Fill the thermopot with water using a suitable bowl, do not exceed the maximal water level mark «FULL» on the inner side of the water tank. Do not overfill water above the mark «FULL», as hot water may splash out when boiling.
- Insert the plug of the power cord (14) into the slot (12) on the body of the thermopot, and plug the power cord (14) into the mains. You will hear a sound signal, and all indicator lights on the panel (5) will turn on for several seconds. Press the «Boil» button  (29). The slow boil process will begin. The heating indicator  (15), the tap water selection indicator  (17) and «preset t°C» (20) and «t°C» (22) indicators will be displayed on the panel (5). The digital indicator (19) will display the set keep warm after boiling temperature, and the indicator (21) will display the current temperature of the water in the thermopot.
- When the temperature 100 °C is reached, the thermopot will automatically switch to the keep warm mode. The heating indicator  (15) will go out, and the keep warm mode indicator  (24) will be continuously on.

Note:

- Do not open the upper lid while boiling water.*
- Do not add water while it is boiling.*
- Do not obstruct the steam outlet (7) of the upper lid (8).*
- By default, the thermopot will maintain a temperature of 80°C.*

CONTROL BUTTONS

«Water type» (28)

Allows to switch between the tap water  and clean water  modes.

In the tap water mode , the water is preliminarily boiled up. Then its temperature goes down to the preset one, and the thermopot will be switched to the keep warm mode.

In the clean water mode , the water immediately gets hot to the selected temperature (without preliminary water boiling) and then the keep warm mode switches on.

Heating temperature selection button «t°C selection» (27)

- The allowed range of keep warm setting is from 45°C to 95°C with 5°C step. The default setting is 80°C.
- At every pressing of the «t°C selection» button (27), the digital indicator (19) temperature will change in the sequence: 80°C/85°C/90°C/95°C/CL/45°C/50°C/55°C/60°C/65°C/70°C/75°C/80°C (CL means switching off the selected keep warm mode and cooling down to ambient temperature).



- After setting the desired temperature, the thermopot will enter the keep warm mode in 3 seconds (except for the CL mode). The keep warm indicator  (24) will glow constantly.

Notes: If the selected temperature is lower than the temperature in the thermopot, then the water in the thermopot will first cool down to the set temperature, after which the selected temperature will be maintained. When the temperature of the water in the thermopot drops by 2 degrees below the set temperature, the thermopot will switch to heating mode.

«Boil» button (29)

The button is intended to switch on the boiling process.

- Select the temperature with the button  «t°C selection» (27) and the water type with the button «water type»  (28). Press the button «Boil» (29) to start the boiling process.
- The boiling function will start, which will be displayed on the panel (5) by the heating on indicator  (15). The digital indicator (21) will display the current water temperature in the tank.

Note: The first boiling with the maximum capacity of 5l will take about 33 minutes. The specific time depends on the voltage and initial water temperature in the tank.

- After prolonged boiling you will hear a sound signal, and the thermopot will switch to the selected keep warm mode, the heating indicator  (15) will switch off and the keep warm mode indicator  (24) will switch on.
- If the water temperature drops significantly below the set one, for example, if you added cold water, the boiling mode will switch on, the indicator  (24) will glow constantly. After boiling, the water temperature will be maintained according to the set value and the digital indicator (21) will display it.
- To switch the thermopot off, disconnect the power plug (14) from the mains socket.
- Take hold of the handle (10) and remove the tank (11) from the base (13). Then press the lid opening button (6) and open the thermopot tank lid (8) (see the «Before first use» section). Wait for the water in the thermopot tank to cool down completely, then drain it and dry it thoroughly. Close the lid (8), place the tank (11) on the base (13), and take the thermopot away for storage.

Caution! Be careful when pouring out water to avoid burns by hot water.

Note:

- The mode of boiling of water to 100 °C will only be activated in the tap water mode  with its following maintenance in the temperature mode selected on the digital indicator (19).
- Heating the water to the temperature set on the digital indicator (19) without boiling is only possible in the clean water mode  (when the indicator is (16) lit up).

- If when you choose the clean water mode , the temperature displayed on the indicator (21) is above the set keep warm temperature on the indicator (19), then when the «boil» button (29)  is pressed, the heating on function will not be activated. The water heating will only become possible after the water is cooled down in the thermopot below the value set on the indicator (19).
- In the boiling mode, unlocking and water dispensing are still possible.

Delayed start button «delayed start» (26)

If you need to have hot water by a definite time, you can use this button to set the time of delay for the thermopot heating on mode. You can set the delayed start time within the range between 1 and 12 hours with 1 hour range. When pressing the «delayed start»  button (26), the «delayed start» indicator (18) will light up on the panel (5). The «preset temperature» (20) indicator will go down. The thermopot will be switched to the delayed time setting mode. The digital indicator (19) will show the indication «1H» (1 hour). To change the delayed start time, consequently press the button «delayed start»  (26). The indications on the digital display (19) will change in the sequence 1H-2H-3H-4H-5H-6H-7H-8H-9H-10H-11H-12H. After setting the delayed start time, the keep warm and heating functions will be switched off. The thermopot will switch to standby mode. Mode indicators  (15),  (24) and the control buttons illumination will go out. The panel (5) will only display the set delayed start time with the digital indicator (19), the thermopot current water temperature with the digital indicator (21). The indicators «delayed start» (18), «t°C» (22) and one of the indicators of selected water type (16) or (17) will glow constantly.

Note:

- After the indication «12H», the indicator «delayed start» (18) will go down, the indicator «preset t°C» will light up (20). The temperature indications on the digital indicator (19) will switch to the temperature selection mode.
- If clean water setting  was not done beforehand, after the delayed time is passed, the thermopot will go into the tap water boiling mode .
- The water type and temperature settings done before switching on the delayed start mode will be saved after switching the thermopot on.

«Pour» button (31)

- Put a suitable bowl under the spout (4).
- Press the button «lock on/off»  (30) to unlock water dispensing, the unlock indicator  (25) will light up on the panel (5).



ENGLISH

- Press and hold down the water dispensing button  «pour water» (31) to fill the container to the desired capacity.

Note: If no action is taken within 10 seconds after unlocking, the water dispensing will be automatically locked, and the corresponding indicator  (25) on the panel (5) will go down.

Caution! Exercise caution while draining water to avoid burns from hot water.

Water dispense lock on/off button «lock on/off» (30) (child safety lock)

Use the button  (lock on/off) (30) to unlock water dispense button  «pour water» (31). When the thermopot power is on, the lock function is always active. The unlock indicator  (25) on the panel (5) is not lit up. To dispense water:

- place a suitable bowl, for instance, a cup under the spout for pouring water (4).
- press the button «lock on/off»  (30) to unlock water dispensing. The illumination of buttons and the unlock water dispense button indicator  will light up on the panel (5).
- press and hold down the button  «pour water» (31) to start dispensing water. Keep the button (31) pressed until the water reaches the desired level.
- Release the water dispense button (31) to stop dispensing water.

Note:

- If after unlocking water dispense using the button (30), the button  «pour water» (31) is not pressed within 10 seconds, the water dispensing lock mode will be automatically activated. The illumination of control buttons and the indicator  (25) will go out.
- The unlock water dispense mode will stay on for 10 seconds after the end of water dispensing using the button  «pour water» (31). After this time, it will be locked. The illumination of control buttons and the indicator  (25) will go out.
- To switch on the children safety mode, press and hold down the button «lock on/off»  (30) for no less than 3 seconds. In this mode, all control buttons (26-31) will be blocked, the illumination and mode indicators (15-25) will go out, and the digital indicators (19) and (21) will display the symbol «- -». The thermopot will switch to lock mode.
- To unlock it, press and hold down the button «lock on/off»  (30) for no less than 3 seconds. The illumination of control buttons will light up, and current settings will appear on the panel. The thermopot will switch back to the operating mode.

Overheat protection

If you accidentally switch an empty thermopot on, the automatic thermal protection device will be activated. The error code

«E0» will appear on the panel (5), you will hear a warning sound and indicators 16-22 will be flashing simultaneously. Should this happen, unplug the power cord (14) from the mains, let the thermopot cool down for 10-20 minutes, then fill it with water, and switch it on - the thermopot will operate normally.

Removing and installing the upper tank lid

For easier maintenance of the water tank of the thermopot (11), the upper lid can be removed. Follow these steps to remove it:

- Press the part of the lid release button (6) closest to the control panel (5) and pull on it.
- Slightly open the upper lid (8) at a 30° angle, take it by its edge, and pull it towards you to remove it from the mounting bracket.

To install:

- tilt the upper lid (8) at a 30° angle relative to the top of the water tank body (11).
- insert the cylindrical protrusions of the lid into the mounting guides of the water tank body (11), and gently slide it into the mounting bracket of the body lid.
- Press the top of the lid and close it until you hear the characteristic clicking sound of the latch. The lid has been installed.

CLEANING AND CARE

- Before cleaning, disconnect the thermopot from the mains, pour out water and let the thermopot cool down completely.
- Remove the water tank (11) from the base (13).
- Open the lid (8), and carefully pour out the remaining water by tilting the water tank of the thermopot, then close the lid (8).
- Remove the drip tray (3) from the base of the thermopot (13), pour out any remaining water, wipe it with a soft cloth, and dry it thoroughly.
- Clean the outer surface of the thermopot with a slightly damp cloth and then wipe it dry.
- Use neutral detergents to remove dirt; do not use metal brushes, abrasive detergents and solvents.
- Do not immerse the thermopot and the power cord into water and other liquids.
- Do not wash the thermopot in a dishwashing machine.

Stains on the inner surface of the thermopot

The inner surface of the metal flask may change its color under the influence of different water impurities.

- You can remove the stains with citric acid or vinegar.
- To remove the flavour of citric acid or vinegar, boil water and pour it out.
- Repeat this procedure until the smell and taste vanish completely.



Descaling

- Scale appearing inside the metal flask causes the heating element overheating and malfunction. Burning of the heating element caused by the scale in the thermopot is not covered by warranty.
- To remove the scale, fill the thermopot with a mixture of one part ordinary vinegar and two parts water up to the maximal level mark «FULL».
- Insert the power cord (14) into the thermopot slot (12), and the power plug (14) into the mains. Press the «boil» button  (29).
- The thermopot will be switched on in the boiling mode. After the water boiling, disconnect the power cord (14) plug from the socket and leave the thermopot filled with the vinegar solution overnight.

- In the morning, pour out the vinegar solution, fill the thermopot with water up to the maximal level, boil it and pour out the water.
- You can use special detergents for electric kettles to remove scale, strictly following the instructions on the detergent usage.
- If necessary, perform the cleaning procedure several times.

STORAGE

- Before taking the thermopot away for long storage, unplug it, let the device cool down and pour out the remaining water.
- Clean the thermopot.
- Keep the thermopot out of reach of children and disabled persons.

Troubleshooting

Malfunction	Possible cause	Solution
White flakes or metallic particles float on the water after boiling.	Sedimentation of insoluble salts or high degree of water mineralization. (Increased metal ion content in the water.)	Boil with lemon juice or a descaling agent.
The water has an unpleasant odor after boiling.	During the first boiling, there may be a brief smell of plastic in the water, which will go away after several boiling cycles.	
Discoloration of the plastic body due to prolonged use.	Failure to comply with operating or storage temperature recommendations. Exposure to aggressive cleaning agents based on acids and alkalis.	To replace plastic parts of the device body, contact customer service.
Water is not being dispensed.	An airlock has formed in the pump or water supply pipes.	Open the upper lid of the water tank, press the water dispense button (31) again and hold it down until water starts being dispensed from the dispensing spout (4).
	The water dispense lock function is switched on.	Press the button  «pour water» (31), the unlock indicator (25) will turn on. Then press and hold the  «pour water» button (31) to dispense water into the container of your choice.
Insufficient water dispensing.	The water is boiling in the tank, air gets into the water supply pipe.	Wait until the boiling process in the tank stops.
	The water supply pump is malfunctioning.	Contact the customer service.
Small drops of hot water come out and spray from the steam outlet (7) of the thermopot lid (8) during boiling.	Maximum water level mark «FULL» in the water tank (11) exceeded.	Remove the excess water from the tank. Make sure that the water level does not exceed the «FULL» mark in the tank.
The outer water tank body is overheated.	The heated liquid inside the water tank (11) may heat up the outer water tank body up to 60 °C while in the constant temperature maintenance mode. This is normal and not a malfunction.	

ENGLISH

Malfunction	Possible cause	Solution
The «E2» error is displayed on the indication panel.	The removable water tank is not installed correctly, the tank position sensor is malfunctioning, or the water level in the tank is low.	1. Check the water level in the tank (11), if it is low, add at least 1 liter of cold water to the tank. 2. Disconnect the power cord (14) from the mains, and then plug it back in. 3. If the malfunction is not resolved, contact customer service.
The «E3» error is displayed on the indication panel, the control buttons are inactive. Water dispense scale illumination is flashing.	The overheat protection has been tripped.	
The boiling mode does not start with the power on.	The overheat protection has been tripped.	

DELIVERY SET

Thermopot – 1 pc.

Drip tray – 1 pc.

Power cord – 1 pc.

User manual with a warranty card – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50-60 Hz

Rated input power: 750-890 W

Maximal water capacity: 5,0 L

RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@rondell.ru for receipt of an updated manual.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

ТЕРМОПОТ RDE-1052

Электрлік термопот суды қайнату және судың қажетті температурасын сақтауға арналған.

СИПАТТАМАСЫ

1. Судың минималды деңгейінің белгісі «MIN»
2. Су деңгейінің шкаласы
3. Алынбалы тамшы науасы
4. Суды төгу шүмегі
5. Басқару және индикация панелі
6. Қапқарты ашу пернесі
7. Бу шығатын саңылау
8. Ашпалы үстіңгі қапқақ
9. Сұйыққоймадағы судың максималды деңгейінің көрсеткіші «FULL»
10. Тасымалдауға арналған қолсап
11. Алынбалы су сұйыққоймасының корпусы
12. Желілік бауды қосуға арналған ағытпа
13. Термопот негізі
14. Қуаттаудың желі бауы

Басқару және индикация панелі

15. Қыздыру режимін қосу индикаторы 
16. Тазартылған суды таңдау индикаторы 
17. Құбырсу суын таңдау индикаторы 
18. «Кейінге қалдырылған бастау» индикаторы
19. Кейінге қалдырылған бастау/ температураны орнату уақытының цифрлық индикаторы
20. Судың белгіленген температурасының индикаторы «Берілген t°C»
21. Термопоттағы су температурасының сандық индикаторы
22. «t°C» индикаторы
23. Қайта қайнату режимінің индикаторы 
24. Температураны ұстап тұру көрсеткіші 
25. Су беру түймесінің құлпын ашу индикаторы 
26. Кейінге қалдырылған қосу уақытын орнату түймесі «кейінге қалдырылған бастау» 
27. Қыздыру температурасын таңдау түймесі «t°C» 
28. Су сапасын таңдау түймесі «су түрі» 
29. Қыздыруды қосу/өшіру түймесі «Қайнату» 
30. Су беруді блоктау түймесі «блоқты қосу/өшіру» 
31. «Күй» түймесі 

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Қосымша қорғаныс үшін қуаттандыру тізбегінде номиналды іске қосылу тогы 30 мА-дан аспайтын қорғаныс сөндіру құрылғысын (ҚСҚ) орнатқан дұрыс, ҚСҚ-ны орнату үшін манманға жүгініңіз.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Электр аспабын пайдалану алдында берілген басшылықты зейін қойып оқып шығыңыз және оны келешекте анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Құралды осы басшылық құжатта баяндалғандай тек қана тікелей мақсаты бойынша ғана пайдалану керек.

- Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның бүлінуіне, оны қолданушыға немесе оны мүлкіне зиян тигізіне әкеледі.
- Аспаптың жұмыс кернеуі желі кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Желі бауы «евроашамен» жабдықталған; оны жерге сенімді тұйықталған электр розеткасына қосыңыз.
- Өрттің пайда болу қаупіне жол бермеу үшін аспапты электр розеткасына қосқан кезде жалғастырылғышты пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны жуыну белмесінде пайдаланбаңыз. Оны бассейн немесе су толтырылған басқа ыдыстардың жанында пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны аэрозольдер шашырайтын жерде немесе тез тұтанатын сұйықтықтар пайдаланылатын жерде пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны панажайлардан тыс пайдалануға тыйым салынады.
- Желі бауын сулы қолмен қоспаңыз және ажыратпаңыз, бұл электр тоғымен зақым немесе жарақат алуға әкелуі мүмкін.
- Желі бауын электр розеткадан ажыратқанда, желі бауынан емес, желі бауының ашасынан ұстаңыз.
- Жұмыс істеп тұрған құрылғыны ешқашан қараусыз қалдырмаңыз.
- Термопотты суусыз қоспаңыз.
- Аспапты құлатпаңыз және еңкейтпеніз.
- Электр қосқышына су ағып кетпес үшін, термопотты қолданған кезде абай болыңыз.
- Термопотты тек суды қайнату үшін пайдаланыңыз, оның ішінде кез келген басқа сұйықтықтарды қыздыруға немесе қайнатуға тыйым салынады.
- Термопоттағы судың деңгейі «**MIN**» белгісінен төмен және «**MAX**» белгісінен жоғары болмауын қадағалаңыз.
- Термопотқа суды су құбырының қранынан тікелей толтыруға тыйым салынады, бұл үшін қолайлы ыдысты пайдаланыңыз.
- Термопотты тегіс құрғақ және тұрақты бетке қойыңыз, термопотты үстелдің шетіне қоймаңыз.
- Термопотты қабырғалардың қасында немесе асүйлік жиһаз қабырғаларына таяу орналастыруға тыйым салынады.
- Термопотқа дейінгі қабырғаның немесе жиһаздың ара қашықтығы 20 см-дан кем болмайтындай, ал термопоттың



ҚАЗАҚША

үстіндегі бос кеңістік 50 см-ден кем болмайтындай етіп термopotты орнатыңыз.

- Аспапты жылу көздерінің немесе ашық оттың тікелей қасында пайдаланбаңыз.
- Электр бауы үстелден салбырауына жол бермеңіз, сонымен қатар, оның ыстық беттермен және жиғаздардың өткір шеттерімен жанаспауына қадағаланыңыз.
- Суды қайнату барысында термopotтың қақпағын ашуға және су құйып алуға тыйым салынады. Суды қайнатқаннан кейін бірден термopot қақпағын ашқанда абай болыңыз.
- Су құйып алу кезінде құрылғыны айналдырмаңыз.
- Қақпақты жабу кезінде қатты күш салмаңыз. Термopotты пайдалану кезінде қақпақтың тығыз жабылғанына көз жеткізіңіз.
- Бу шығатын саңылауларға төнбейіз және қолдарыңызды тақаманыз, бұл күйікке әкелуі мүмкін. Бу шығатын саңылауды басқа заттармен жаппаңыз.
- Термopotтың ыстық беттеріне қол тигізбеңіз.
- Қайнаған су толтырылған термopotты тасымалдағанда абай болыңыз.
- Дисплей мен сенсорлық түймелерге судың тиюіне жол бермеңіз.
- Сақ болыңыз, тазалау, су толтыру немесе суды төгу кезінде электрлік қосқыштарына сұйықтық тиюіне жол бермеңіз!
- Термopotты қақпақты ашу пернесінен ұстап тасымалдамаңыз.
- Ыстық суды құю кезінде сақ болыңыз.
- Сақ болыңыз, қыздыру элементінің беті пайдаланғаннан кейін біраз уақыт ыстық болып тұрады!
- Электр ток соққысына жол бермеу үшін термopotты, желі бауын және желі бауының ашасын суға немесе кез-келге басқа сұйықтыққа батырмаңыз.
- Аспап шаттық түпқоймамен пайдалануға ғана арналған.

АБАЙЛАҢЫЗ! Құрылғыны тірехтен шығармас бұрын оның өшірілгеніне көз жеткізіңіз.

- Егер сіз аспапты пайдаланбасаңыз немесе тазалау алдында оны желіден ажыратыңыз.
- Термopotты ыдыс жуатын машинаға салмаңыз.
- Аспапты ұзақ уақытқа сақтауға қою алдында оны желіден ажыратыңыз, суын төгіңіз, аспаптың салқындап кебуіне уақыт беріңіз.
- Балалардың қауіпсіздігі мақсатында қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе үлгірмен ойнауға рұқсат етпеңіз. **Тұншығу қаупі бар!**

- Жұмыс істеп тұрған құрылғы жанында балалар немесе мүмкіндігі шектеулі адамдар болса, аса зейінді болыңыз.
- Берілген құрылғы балалардың пайдалануына арналмаған.

- Жұмыс кезінде және сууы кезінде құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерге қойыңыз.
- Балалардың жұмыс істеп тұрған кезде құрылғыға және желілік сымға қолын тигізуіне рұқсат бермеңіз.
- Дене, жүлік немесе сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса алғанда) немесе оларда тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғалар аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.
- Аспаппен ойнауларына жол бермеу үшін балаларды қадағалау керек.
- Желілік бауды, желілік баудың ашасын және термopot корпусының күйін мезгілімен тексеріп отырыңыз.
- Егер қуаттандыру бауы немесе қуаттандыру бауының ашасы зақымданған болса, егер құрылғы кідіріспен жұмыс істесе, сондай-ақ ол құлаған болса, құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Қуаттандыру бауы зақымданған жағдайда қауіп тудырмау үшін оны дайындаушы, сервистік қызмет немесе баламалы білікті маман ауыстыруы тиіс.
- Аспапты өз бетінше жөндеуге тыйым салынады. Құрылғыны өз бетінше бөлшектемеңіз, қандай да бір ақаулық туындаған жағдайда, сонымен қатар құрылғы құлаған болса аспапты электрлік розеткадан ажыратыңыз және кепілдік талонындағы байланыс мекен-жайлары және www.rondell.ru сайтында көрсетілген кез келген авторланған (өкілетті) сервис орталықтарына жүгініңіз.
- Құрылғыны тек зауыт орамында тасымалдаңыз.
- Құрылғыны балалар және мүмкіндігі шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

**ОСЫ АСПАП ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙЛАРДА ПАЙДАЛА-
НУҒА АРНАЛҒАН. АСПАПТЫ ӨНДІРІСТІК АЙМАҚТАР МЕН
ЖҰМЫС ҮЙ-ЖАЙЛАРЫНДА ПАЙДАЛАНУҒА ЖӘНЕ КОММЕР-
ЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.**

АЛҒАШ РЕТ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА

**Құрылғы төмен температурада тасымалданғанда не-
месе сақталған болса, оны белме температурасында үш
сағаттан кем емес уақыт бойы ұстау қажет.**

Термopotтың ішінде судың іздері болуы мүмкін – бұл қалыпты құбылыс, себебі құрылғы сапа бақылауынан өтті.

- Термopotты қаптамадан шығарыңыз, құрылғының жұмысына кедергі келтіретін кез-келген жарнамалық жапсырмаларды алып тастаңыз.
- Құрылғының бүтіндігін тексеріңіз, бұзылған жерлері болса құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Құрылғының жұмыс кернеуі электр желісінің кернеуіне сәйкес келетіндігіне көз жеткізіңіз.





- Құрал жиілігі 50 Гц немесе 60 Гц айнымалы ток желісінде жұмыс істеуге арналған, құралдың талап етілген номиналдық жиілікте жұмыс істеуі үшін ешқандай баптау қажет етілмейді.
- Термопотты қабырғадан немесе жиһаздан термопотқа дейінгі қашықтық 20 см кем болмайтындай, ал термопоттың үстіндегі кеңістік 50 см кем болмайтындай етіп, құрғақ тегіс бетке орнату керек.
- Тұтқадан (10) ұстаңыз және оны тік күйіне ауыстырыңыз. Тұтқаны (10) жоғары қарай тартыңыз және су сұйыққоймасын (11) термопот негізінен (13) шешіп алыңыз.
- Қақпақты (8) ашыңыз, ол үшін перненің жақын жиегі (6) басыңыз, және оны жоғары қарай тартып, қақпақты (8) ашыңыз.
- Тиісті ыдысты пайдаланып термопотқа су құйыңыз. Термопоттың су сұйыққоймасының (21) ішкі жағында орналасқан судың максималды деңгейінің «FULL» (9) белгісінен аспаңыз.
- Желі бауының штекерін (14) термопот корпусындағы ағытпаға (12) тығыңыз, ал желі бауының ашасын (14) розеткаға қосыңыз, осы кезде дыбыстық белгі естіледі және барлық панель индикациясы индикаторлары (5) бірнеше секундқа жанады. Осыдан кейін (5) панельде сұйыққоймадағы су температурасының көрсеткіші сандық индикатормен (21) көрсетіледі, сандық индикаторда (19) «--» белгісі көрсетіледі, ал су түрін таңдау индикаторлары (16) және (17) кезектесіп жыпылықтайды.
- Түймені түртіңіз «Қайнату»  (29). Панельде (5) қыздыру индикаторы  (15), құбырсу суын таңдау индикаторы  (17) және индикатор «t°C» (22) қосылады. Сандық индикатор (19) «80°C» әдепкі ұстау температурасын көрсетеді, содан кейін ұзақ қайнату процесі басталады.
- Суды ұзақ уақыт қайнату процесі аяқталғаннан кейін дыбыстық белгі шығады және термопот белгіленген температураны ұстап тұру режиміне ауысады. Басқару және индикатор панелінде (5) қыздыруды қосу индикаторы  (15) сөніп, температураны ұстап тұру индикаторы  (24) қосылады.

Ескертпелер:

- термопотта суды ұзақ қайнату технологиясы пайдаланылады, бұл суда ерітілген хлордың құрамын анағұрлым азайтуға мүмкіндік береді.
- басқару түймелерінің әрбір басуы дыбыстық белгімен сүйемелденеді;
- панельдегі (5) жұмыс режимдерінің түймелері сенсорлы, қажетті жұмыс режимін іске қосу үшін түймені тұртуды жеткілікті.
- Суды тегіп тастаңыз; ол үшін түймені «блоқты қосу/өшіру»  (30) басу арқылы сумен жабдықтаудың құлпын

ашыңыз. Су беру құлпын ашу индикаторы  (25) жанады, су деңгей шкаласының жарығы (2) және басқару түймелерінің жарығы (26-31) қосылады.

Ескертпе: егер құлыпты ашқаннан кейін 10 секунд ішінде ешқандай әрекет жасалмаса, су беру түймесі автоматты түрде құлыпталады, ал құлыптан босату индикаторы (25) және су деңгейінің шкаласы (2) шамы сөнеді.

Назар аударыңыз! Суды құйған кезде ыстық судан күйік алмау үшін абайлық сақтаңыз.

Термопоттағы суды ағызу үшін келесі әрекеттерді орындаңыз:

- ыңғайлы ыдысты су ағызу шүмегінің (4) астына қойыңыз, мысалы тостағанды. Түймені «блоқты қосу/өшіру»  (30) басу арқылы судың құлпын ашыңыз. Су беру процесін бастау үшін  «күй» түймесін (31) басып ұстап тұрыңыз.
- су беруді тоқтату үшін су беру түймесін (31) босатыңыз.
- суды тегіп тастаңыз, содан кейін сұйыққойма толығымен босатылғанша суды төгу процесін қайталаңыз.
- процедураны 2-ден кем емес рет қайталаңыз.
- Термопотты ажырату үшін, желі бауының ашасын (14) розеткадан суырыңыз.
- Тұтқасынан (10) ұстап суға арналған сұйыққойманы (11) термопот негізінен (13) шешіп алыңыз.
- Термопот (8) қақпағын (6) пернесінің жақын жиегін басып, оны жоғары қарай тартыңыз. Сұйыққоймасындағы су толығымен салқындағанша күтіңіз.
- Термопотты еңкейтеіп, судың қалдықтарын ұқыпты төгіңіз.
- Қақпақты (8) орнына орнатыңыз. Термопотты қолданар алдында қақпақтың (8) мықтап бекітілгеніне және түйменің (6) басылғанына көз жеткізіңіз.
- Су сұйыққоймасының (11) термопот негізіне (13) орнатыңыз.
- Термопот пайдалануға дайын.

ТЕРМОПОТТЫ ПАЙДАЛАНУ

Қайнату

- Қақпақты (8) ашыңыз, ол үшін түймені (6) басыңыз және оны ұстап тұрып, жоғары қарай тартыңыз.
- Термопот ішіне қолайлы ыдысты пайдалана отырып су құйыңыз, сұйыққоймасының ішкі бетіне салынған судың максималды деңгейінің «FULL» белгісінен асырмаңыз. Суды «FULL» белгісінен жоғары құймаңыз, өйткені қайнаған кезде ыстық су тегіліп кетуі мүмкін.
- Желі бауының штекерін (14) термопот корпусындағы ағытпаға (12) тығыңыз, ал желі бауының ашасын (14) розеткаға қосыңыз, осы кезде дыбыстық белгі естіледі және бірнеше секундқа барлық панель индикаторлары (5) жанады. Түймені түртіңіз «Қайнату»  (29). Баяу қайнату процесі басталады. Панельде (5) қыздыруды қосу индикаторы 



ҚАЗАҚША

- (15), құбырсу суын таңдау индикаторы  (17), «берілген t°C» (20) және «t°C» (22) индикаторлары көрсетіледі. Сандық индикатор (19) қайнағаннан кейін берілген температураны көрсетеді, ал индикатор (21) термолоттағы судың ағымдағы температурасын көрсетеді.
- Температура 100 °C-ге жеткенде термолот автоматты түрде температураны ұстап тұру режиміне өтеді. Бұл жағдайда қыздыруды қосу индикаторы  (15) сөнеді, ал температураны ұстап тұру режимінің индикаторы  (24) үнемі жанып тұрады.

Ескертпе:

- Суды қайнату процесінде жоғарғы қақпақты ашпаңыз.
- Егер ол қайнап жатса, су қоспаңыз.
- Жоғарғы қақпақтың (8) бу шығатын тесігін (7) жаппаңыз.
- Әдепкі бойынша, термолот 80 °C ұстап тұрады.

БАСҚАРУ ТҮЙМЕСІ

«Су түрі» (28)

Құбырсу суы  мен тазартылған  су режимдері арасында ауысуға мүмкіндік береді.

Құбырсу суы режимінде  су алдын-ала қайнатылады. Содан кейін оның температурасы орнатылғанға дейін төмендейді, ал термолот ұстап тұру режиміне өтеді.

Тазартылған су режимінде  су бірден таңдалған температураға дейін қызады (қайнатпай), содан кейін температураны ұстап тұру режимі қосылады.

Қыздыру температурасын таңдау түймесі «таңдау t°C» (27)

- Қызмет көрсету температурасын орнатудың рұқсат етілген диапазоны 45°C-тан 95°C-қа дейін, 5°C қадаммен. Әдепкі бойынша 80°C температура орнатылған.
- Түймені «Таңдау t°C» (27) басқан сайын сандық индикатордағы температура көрсеткіштері (19) келесі реттілікпен өзгереді: 80°C/85°C/90°C/95°C/CL/45°C/50°C/55°C/60°C/65°C/70°C/75°C/80°C (CL - таңдалған температураны ұстап тұру режимін өшіруді, бөлме температурасына дейін салқындатуды білдіреді).
- Орнату аяқталғаннан кейін 3 секундтан кейін термолот ұстап тұру режиміне өтеді (CL режимінен басқасы). Температураны ұстап тұру режимінің индикаторы  (24) үнемі жанып тұрады.

Ескертпелер: егер таңдалған температура термолоттағы температурадан төмен болса, онда алдымен термолоттағы су белгіленген температураға дейін салқындатылады, содан кейін таңдалған температура сақталады. Термолоттағы судың температурасы белгіленген деңгейден 2 градусқа төмендеген кезде, термолот қыздыру режиміне ауысады.

«Қайнату» түймесі (29)

Түйме қайнату процесін қосуға арналған.

- Түймені  «таңдау t°C» (27) пайдаланып температураны және түймемен «су түрі»  (28) су түрін таңдаңыз. Қайнау процесін белсендіру үшін түймені «Қайнату» (29) басыңыз.
- Қайнату функциясы іске қосылады, ол панелде (5) қышқы-руды қосу индикаторымен  (15) көрсетіледі. Цифрлық индикатор (21) сұйыққоймадағы судың ағымдағы температурасын көрсетеді.

Ескертпе: максималды көлемі 5 л болатын суды бірінші рет қайнатқанда, қайнау уақыты шамамен 33 минутты құрайды, нақты уақыты сұйыққоймадағы судың бастапқы температурасы мен кернеуге байланысты.

- Су ұзақ қайнағаннан кейін, дыбыс белгісі естіледі, термолот температураны ұстап тұру режиміне өтеді, бұл ретте индикатор  (15) өшеді және температураны ұстап тұру режимінің индикаторы  (24) қосылады.
- Егер судың температурасы белгіленген температурадан едәуір төмендесе, мысалы, сіз суық су толтыра құйдыңыз, бұл жағдайда қайнату режимі іске қосылады, индикатор  (24) үнемі жанып тұрады. Суды қайнатқаннан кейін оның температурасы белгіленген мән-ге байланысты сақталады және цифрлық индикатормен (21) көрсетіледі.
- Термолотты ажырату үшін, желі бауының ашасын (14) розеткадан суырыңыз.
- Тұтқаны (10) ұстаңыз және сұйыққойманы (11) негізден (13) шешіп алыңыз, содан кейін қақпақты ашу пернесін (6) басыңыз және термолот сұйыққоймасының қақпағын (8) ашыңыз («Бірінші қолданар алдында тарауын» қараңыз). Термолот сұйыққоймасындағы су толығымен салқындағанша күтіңіз, содан кейін оны ағызып тастаңыз және жақсылап құрғатыңыз. Қақпақты (8) жабыңыз, сұйыққойманы (11) негізге (13) орнатыңыз және термолотты сақтау үшін алып қойыңыз.

Назар аударыңыз! Суды құйған кезде ыстық судан күйік алмау үшін сақ болыңыз.

Ескертпе:

- Суды 100 °C-ге дейін қайнату режимі тек құбырсу суы режимінде ғана іске қосылады, содан  кейін оны сандық индикаторда (19) таңдалған температуралық режимде ұстайды.
- Сандық индикаторда (19) суды белгіленген температураға дейін қайнатпай қыздыруды тек тазартылған су режимінде  (индикатор (16) қосылу кезінде) қосуға болады.
- Егер тазартылған су  режимін таңдағанда индикатордағы температура көрсеткіштері (21) индикатордағы (19) белгіленген температурадан жоғары болса,

онда  «қайнату» (19) түймесін басқан кезде қыздыруды қосу функциясы іске қосылмайды. Суды қыздыруды қосу термопоттағы су индикаторда (19) белгіленген мәнінен төменге дейін салқындағаннан кейін ғана мүмкін болады.

- Қайнату режимінде құлыптан босату және су беру мүмкіндігі сақталады.

Кейінге қалдырылған бастау түймесі «кейінге қалдырылған бастау» (26)

Егер сізге белгілі бір уақытқа дейін ыстық су қажет болса, осы түйменің көмегімен термопотты қыздыру режиміне қосудың кешігу уақытын орнатуға болады. Кейінге қалдыру уақытын 1-ден 12 сағатқа дейін 1 сағаттық қадаммен орнатуға болады. «Кейінге қалдыру»  (26) түймесін басқан кезде панельде (5) «кейінге қалдырылған бастау» (18) индикаторы қосылады. «Берілген температура» (20) индикаторы сөнеді. Термопот кейінге қалдырылған бастау уақытын орнату режиміне өтеді. Сандық индикаторда (19) көрсеткіш «1Н» (1 сағ) көрсетіледі. Кейінге қалдырылған бастау уақытын өзгерту үшін «кейінге қалдырылған бастау»  (26) түймесін дәйекті түрде басыңыз. Сандық дисплейдегі көрсеткіштер (19) келесі реттілікпен 1Н-2Н-3Н-4Н-5Н-6Н-7Н-8Н-9Н-10Н-11Н-12Н өзгереді. Кейінге қалдырылған бастау уақытын орнатқаннан кейін температураны сақтау және қыздыру функциясы өшіріледі. Термопот күту режиміне өтеді. Режим индикаторлары  (15),  (24) және басқару түймелерінің жарығы сөнбеді. Панельде (5) сандық индикатормен (19) белгіленген кейінге қалдырылған бастау уақыты ғана көрсетіледі, сандық индикатормен (21) термопоттағы судың ағымдағы температурасы көрсетіледі. «Кейінге қалдырылған бастау» (18), «t°C» (22) индикаторлары және таңдалған су түрі (16) немесе (17) индикаторларының бір үнемі жапың тұрады.

Ескертпе:

- Көрсеткіштен кейін «12Н» «кейінге қалдырылған бастау» (18) индикаторы сөнбеді, индикатор «берілген t°C» (20) қосылады. Сандық индикатордағы температура көрсеткіштері (19) температураны таңдау режиміне оралуы.
- Егер тазартылған суды  орнату алдын-ала жасалмаса, кешіктірілген басталу таймерінің жұмыс уақыты аяқталғаннан кейін термопот құбырсу суының  қайнау режиміне өтеді.
- Кейінге қалдырылған бастау режимі қосылғанға дейін орнатылған судың түрі мен температурасының параметрлері термопот қосылғаннан кейін сақталады.

«Құю» (31) түймесі

- Су ағатын шүмектің (4) астына қолайлы сыйымдылық қойыңыз.

- Су берудің құлпын ашу үшін «қосу/өшіру блогы»  (30) түймесін басыңыз, бұл ретте (5) панельде құлпын ашу индикаторы  (25) қосылады.

- Сыйымдылықты қажетті көлемге дейін толтыру үшін су беру түймесін  «құю» (31) басып ұстап тұрыңыз.

Ескертпе: егер құлыпты ашқаннан кейін шамамен 10 секунд ішінде ешқандай әрекет жасалмаса, онда су жіберу құлыптауы автоматты түрде қосылады, және панельде (5) тиісті индикатор  (25) жанады.

Назар аударыңыз! Суды құйған кезде ыстық судан күйік алмау үшін абайлық сақтаңыз.

Су беруді құлыптауды қосу/өшіру түймесі «қосу/өшіру блогы» (30) (балаларды қорғау)

 (Қосу/өшіру блогы) (30) түймесінің көмегімен су беру түймесінің  «құю» (31) құлпы алынып тасталады. Термопот қуаты қосылған кезде құлыптау функциясы арқашан белсенді болып қалады. Панельде (5) құлыпты алып тастау индикаторы  (25) жанбайды. Су ұюды жүзеге асыру үшін:

- ыңғайлы ыдысты су ағызу шүмегінің (4) астына қойыңыз, мысалы тостағанды;
- су беру құлпын алып тастау үшін «қосу/өшіру блогы»  (30) түймесін басыңыз. Бұл ретте (5) панельде түймелердің жарығы және су беру түймесінің құлпын шешу индикаторы  (25) қосылады;
- су беру процесін бастау үшін  «құю» түймесін (31) басып ұстап тұрыңыз. Су деңгейі қажетті деңгейге жеткенше (31) түймесін басып тұрыңыз;
- су беруді тоқтату үшін су беру түймесін (31) босатыңыз.

Ескертпе:

- Егер су беру құлпын (30) түймешігімен алып тастағаннан кейін 10 секунд ішінде  «құю» (31) түймесі басылмаса, су беру құлпы режимі автоматты түрде іске қосылады. Басқару түймелері мен индикатор шамы  (25) сөнбеді.
- Су беру құлпын алып тастау режимі  «құю» (31) түймесінің көмегімен су құю аяқталғаннан кейін 10 секунд бойы сақталады. Осы уақыттан кейін оның құлыпталуы жүзеге асады. Басқару түймелері мен индикатор шамы  (25) сөнбеді.
- Балаларға арналған құлыптау режимін қосу үшін «блоктты қосу/өшіру» түймесін  (30) кем дегенде 3 секунд басып тұрыңыз. Бұл режимде барлық басқару түймелері (26-31) құлыпталады, жарық пен режим индикаторлары (15-25) сөнбеді, сандық индикаторларда (19) және (21) таңба «- -» көрсетіледі. Термопот құлыптау режиміне өтеді.
- Құлыпты алып тастау үшін «блоктты қосу/өшіру»  (30) түймесін кем дегенде 3 секунд басып тұрыңыз.



ҚАЗАҚША

Басқару түймелерінің жарығы қосылады, панельде ағымдағы реттемелер көрсетіледі. Термопот жұмыс режиміне оралады.

Қызып кетуден қорғаныс

Егер сіз кездейсоқ термопотты сусыз қоссаңыз, онда автоматты термо сақтандығыш іске қосылады, осы ретте панельде (5) қателік коды «Е0» пайда болады, ескерту белгісі естіледі, 16-22 индикаторлары бір уақытта жыпылықтап тұрады. Бұл жағдайда желі бауының ашасын (14) розеткадан суырыңыз, термопотқа 10-20 минут бойы салқындауға уақыт беріңіз, содан кейін термопотты сумен толтырыңыз және іске қосыңыз, термопот қалыпты режимде жұмыс істейді.

Сұйыққойманың жоғарғы қақпағын шешіп алу және орнату

Қызмет көрсетудің ыңғайлылығы үшін термопота (11) суға арналған сұйыққойма құрастырылымында жоғарғы қақпақты шешіп алу мүмкіндігі қарастырылған. Оны алу үшін келесі әрекеттерді орындаңыз:

- Қақпақты ашу пернесінің (6) басқару тақтасына (5) жақын бөлігін басып, оны тартыңыз.
- Жоғарғы қақпақты (8) 30°-қа ашыңқыраңыз, оның шетінен ұстаңыз және оны өзіңізге қарай тартып, қақпақты орнату қондырғысынан шығарып алыңыз.

Орнату үшін:

- жоғарғы қақпақты (8) сұйыққойма корпусының (11) жоғарғы жағына қатысты 30° бұрышқа еңкейтеңіз.
- қақпақтың цилиндрлік ілмектерін сұйыққойма корпусының қону бағыттағыштарына (11) салыңыз және оны корпус қақпағының қону қондырғысына ақырын сырғытыңыз.
- Қақпақтың жоғарғы жағын басып, оны бекіткіш шертпін басылғанша жабыңыз. Қақпақ орнатылды.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ

- Тазалау алдында термопотты электрлік желіден ажыратыңыз, суын тегіңіз және термопотқа салқындауға уақыт беріңіз.
- Суға арналған сұйыққойманы (11) негізден (13) шешіп алыңыз.
- Қақпақты (8) ашыңыз және термопот сұйыққоймасын еңкейтіп, қалған суды ақырын төгіп тастаңыз, қақпақты (8) жабыңыз.
- Термопот негізінен (13) алынбалы тамшы науасы (3) шешіп алыңыз, қалған суды төгіп тастаңыз, жұмсақ шүберекпен сүртіңіз және жақсылап құрғатыңыз.
- Термопоттың сыртқы бетін сәл дымқыл матамен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.

- Ластануды жою үшін бейтарап жуғыш заттарды пайдаланыңыз, металл қылшақтарды, абразивтік тазалау құралдары мен еріткіштерді пайдалануға тыйым салынады.
- Желі бауын және термопотты суға немесе кез-келген басқа сұйықтықтарға салмаңыз.
- Термопотты ыдыс жуатын машинаға салмаңыз.

Термопоттың ішкі бетіндегі дақтар

Судың құрамында болатын әртүрлі қоспалардың әсерінен құттының ішкі металл беті өзінің түсін өзгертуі мүмкін.

- Дақтарды жоюды лимон қышқылымен немесе ас үйлік сірке сумен іске асыруға болады.
- Лимон қышқылының немесе сірке суының жағымсыз дәмін кетіру үшін суды қайнатыңыз және оны төгіп тастаңыз.
- Рәсімді судағы иіс пен дәм толық кеткенге дейін қайталаңыз.

Қақты кетіру

- Металл құттының ішкі бетінде пайда болатын қақ қыздыру элементінің қызып кетуіне және оның істен шығуына әкеледі. Шайнекте қақ бар болғанда, қыздыру элементінің жанып кетуі кепілдік жағдай болып табылмайды.
- Қақты кетіру үшін ас сірке суының 2:1 пропорциясы бойынша араластырылған суды термопоттың ең жоғарғы «FULL» деңгейіне дейін құйыңыз.
- Желілік сымның ашасын (14) термопот корпусындағы қосқышқа (12), ал желілік сымның ашасын (14) розеткаға салыңыз да, «қайнату» түймесін (29) басыңыз.
- Термопот қайнату режимінде іске қосылады. Су қайнағаннан кейін, желі бауының ашасын (14) розеткадан шығарыңыз және сірке су ерітіндісі бар термопотты түнге қалдырыңыз.
- Таңертең сірке су ерітіндісін тегіңіз, термопотты сумен максималды деңгейіне дейін толтырыңыз, суды қайнатыңыз және тегіңіз.
- Қақты кетіру үшін электрлік шайнектерге арналған арнайы құралдарды пайдалануға болады, құралдарды пайдалануға беру жөніндегі нұсқаулықты қатаң сақтау керек.
- Қажет болған кезде термопотты тазалау рәсімін бірнеше рет қайталаңыз.

САҚТАУ

- Термопотты ұзақ мерзімге сақтауға алып қойярдан бұрын, оны электр желісінен ажыратыңыз, құрылғының салқындауына мүмкіндік беріңіз және суды тегіңіз.
- Термопотты тазалауды жүргізіңіз.
- Құрылғыны балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.



Ақаулықтар мен оларды жою жолдары

Ақаулықтар	Ықтимал сәбәбі	Шешімі
Ақ үлпектер немесе металл жылтырлығы бар бөлшектер қайнағаннан кейін суда жүзіп жүр.	Ерімейтін тұздардың шөгіндісі немесе оның минералдануының жоғары дәрежесінің түсуі. (Су құрамында металл иондарының жоғарылауы).	Лимон қышқылымен немесе қатқан тазартатын құралмен қайнатыңыз.
Қайнағаннан кейін судың жағымсыз иісі болады.	Бірінші рет қайнатқанда суда біразға дейін пластиктің иісі болады, ол бірнеше қайнату циклынан кейін кетеді.	
Ұзақ уақыт жұмыс істегенде корпустың пластик түсінің өзгеруі.	Бұйымды пайдаланудың немесе сақтаудың температуралық режимдерін сақтамау. Қышқылдар мен сілтілерге негізделген агрессивті жуғыш заттардың әсері.	Корпустың пластикалық бөліктерін ауыстыру үшін сервиске жүгінініз.
Су берілуі жоқ.	Помпа сорғысында немесе су беру құбырларында ауа тығыны пайда болды.	Суға арналған сұйыққойманың үстіңгі қаппағын ашыңыз, су ағатын шүмектен (4) су аға бастағанша су беру түймесін (31) қайта басып ұстап тұрыңыз.
	Су беруді блоктау мүмкіндігі қосылған.	 «Қю» (31) түймесін басыңыз, құлыпты алып тастау индикаторы (25) қосылады. Содан кейін тандалған сұйымдылыққа су беруді қосу үшін  «қю» (31) түймесін қайтадан басып ұстап тұрыңыз.
Су беру жеткіліксіз.	Сұйыққоймадағы су қайнайды, су беру құбырына ауа кіреді.	Сұйыққоймадағы судың қайнау процесі тоқтағанша күтіңіз.
	Су беру сорғысы ақаулы.	Сервиске жүгінініз.
Қайнау кезінде ыстық су тамшылары шығып, бу шығатын тесіктен (7) термопот қақпағынан (8) шашырайды.	Су сұйыққоймасын толтырудың максималды (11) «FULL» деңгейінен асып кетті.	Сұйыққоймадағы артық суды кетіріңіз. Сұйыққоймадағы су деңгейінің белгіден «FULL» аспауын қадағалаңыз.
Су сұйыққоймасы корпусының сыртқы бетін қатты қыздыру.	Температураны сақтау режимінде сұйыққоймасының ішіндегі қыздырылған сұйықтың (11) корпустың сыртқы бөліктерін шамамен 60°C температураға дейін қыздырылуы мүмкін, бұл рұқсат етілген жайт және ақау болып саналмайды.	
Индикатор панелінде қате «E2» көрсетіледі.	Алынбалы су сұйыққоймасы дұрыс орнатылмаған немесе сұйыққоймасының орналасу бергіші ақаулы немесе сұйыққоймасындағы су деңгейі төмен.	1. Сұйыққоймадағы су деңгейін (11) тексеріңіз, егер ол төмен болса, сұйыққоймаға кем дегенде 1 литр суық су құйыңыз.
Индикация панелінде «E3» қатесі көрсетіледі басқару панелінің түймелері белсенді емес. Су беру шкаласының жарығы жыпылықтайды.	Термопотта қызып кетуден қорғау жүйесі іске қосылып кетті.	2. Электр желісінен қуат сымын (14) ажыратыңыз, содан кейін оны розеткаға қайта қосыңыз.
Қуат берілгеннен кейін қайнау режимі қосылмайды.	Термопотта қызып кетуден қорғау жүйесі іске қосылып кетті.	3. Егер ақаулық жойылмаса, сервиске хабарласыңыз.

ҚАЗАҚША

ЖЕТКІЗІЛІМ ЖИЫНТЫҒЫ

Термопот – 1 дн.

Тамшыларды жинауға арналған науа – 1 дн.

Желілік бау – 1 дн.

Кепілдік талоны бар нұсқаулық – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМА

Электрқуаттандыруы: 220-240 В ~ 50-60 Гц

Номиналдық тұтыну қуаттылығы: 750-890 Вт

Судың максималды көлемі: 5,0 л

ҚАЙТА ӨНДЕУ



Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қуаттандыру элементтерінің (егер жинақтың құрамына кірсе) қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін, оларды күнделікті тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды, аспап пен қуаттандыру элементтерін ары қарай кәдеге асыру үшін мамандандырылған орындарға өткізу керек.

Бұйымдарды қайта өңдеу кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі қайта өңделетін міндетті жинауға жатады.

Берілген өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

Дайындаушы аспапты жақсарту мақсатында, алдын-ала хабарламай, аспаптың дизайнын, конструкциясы және оның жұмыс қағидаатына әсер етпейтін техникалық сипаттарын өзгерту құқығын өзіне қалдырады, соған байланысты нұсқаулық пен бұйымның арасында кейбір айырмашылықтар болуы мүмкін. Егер пайдаланушы осындай сәйкессіздіктерді анықтаса, нұсқаулықтың жаңартылған нұсқасын алу үшін сәйкессіздік туралы info@rondell.ru электрондық поштасына хабарлауыңызды сұраймыз.

Аспаптың қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

EAC



ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

условия гарантийного обслуживания

ЕДИНАЯ СПРАВОЧНАЯ СЛУЖБА/CALL CENTER:

+7 (495) 921-01-70

Уважаемые покупатели!

Требуйте от продавца заполнения гарантийного талона, включая отрывные купоны.

RÖNDELL благодарит Вас за Ваш выбор и гарантирует высокое качество работы приобретенного вами прибора при соблюдении правил его эксплуатации.

Срок гарантии на все приборы – 2 года со дня покупки. Данным гарантийным талоном производитель подтверждает исправность данного прибора и берет на себя обязательство по бесплатному устранению всех неисправностей, возникших по вине производителя. Гарантийный ремонт может быть произведен в любом авторизованном сервис-центре, указанном на сайте www.rondell.ru.

Условия гарантийного обслуживания:

- Гарантия действует при соблюдении следующих условий оформления:
 - правильное и четкое заполнение оригинального гарантийного талона RÖNDELL с указанием наименования модели, ее серийного номера, даты продажи, при наличии печати фирмы-продавца и подписи представителя фирмы-продавца в гарантийном талоне, печатей на каждом отрывном купоне, подписи покупателя;Производитель оставляет за собой право на отказ в гарантийном обслуживании в случае непредоставления вышеуказанных документов, или если информация в них будет неполной, неразборчивой, противоречивой.
- Гарантия действует при соблюдении следующих условий эксплуатации:
 - использование прибора в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации;
 - соблюдение правил и требований безопасности.
- Гарантия не включает в себя периодическое обслуживание, чистку, установку, настройку прибора на дому у владельца, а также естественный износ прибора.
- Случаи, на которые гарантия не распространяется:
 - механические повреждения;
 - несоблюдение условий эксплуатации или ошибочные действия владельца;
 - неправильная установка, транспортировка;
 - стихийные бедствия (молния, пожар, наводнение и т.п.), а также другие причины, находящиеся вне контроля продавца и изготовителя;
 - попадание внутрь прибора посторонних предметов, жидкостей, насекомых;
 - ремонт или внесение конструктивных изменений неуполномоченными лицами;
 - использование прибора в профессиональных целях (нагрузка превышает уровень бытового применения);
 - подключение прибора к питающим, телекоммуникационным и кабельным сетям, не соответствующим Государственным Техническим Стандартам;
 - чистка аудиоголовок, приводов для считывания информации с носителей различных типов;
 - выход из строя перечисленных ниже принадлежностей изделия, если их замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия:
 - пульты дистанционного управления, аккумуляторные батареи, элементы питания (батарейки), внешние блоки питания и зарядные устройства;
 - расходные материалы и аксессуары (упаковка, чехлы, ремни, сумки, сетки, ножи, колбы, тарелки, подставки, решетки, вертелы, шланги, трубки, щетки, насадки, пылесборники, фильтры, поглотители запаха).
 - для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками;
 - для приборов, работающих от аккумуляторов – любые повреждения, вызванные нарушениями правил зарядки и подзарядки аккумуляторов.
 - для бритв – смятая или порванная сетка.
- Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством, и ни в коей мере не ограничивает их.
- Производитель не несет ответственности за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный продукцией «RÖNDELL», людям, домашним животным, имуществу потребителя и/или иных третьих лиц в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, установки изделия; умышленных и/или неосторожных действий (бездействий) потребителя и/или иных третьих лиц, действия обстоятельств непреодолимой силы.

Dear Customer!

RÖNDELL appreciates your choice and guarantees the high quality of the purchased appliance operation under keeping of service rules.

The guarantee period for all devices is 2 years from the date of purchase. By this guarantee book the manufacturer confirms the good working condition of the device and undertakes the obligation to repair any defects which may arise through the fault of the manufacturer free of charge. Warranty service is available at any authorized service center enlisted on the site www.rondell.ru.

Guarantee service conditions

1. The guarantee is valid if the following issuance conditions are observed:

- correct and precise filling in the original RÖNDELL warranty card with mentioning model name, its serial number, date of sale, with seal of Seller and signature of Seller's representative in the warranty card, seals on each tear-off coupon, Buyer's signature;

The manufacturer retains the right to refuse guarantee service in case of failure to submit the above-mentioned documents, or if the information they contain is incomplete, illegible or contradictory.

2. The guarantee is valid if the following operating conditions are observed:

- the device is used in strict accordance with the operating instructions;
- the safety rules and requirements are observed.

3. Warranty does not include periodic maintenance, cleaning, installation, adjustment of device at the owner's home, as well as natural device wear and tear.

4. Cases not covered by the guarantee:

- mechanical impairments;
- non-observance of operating conditions or faulty action of the owner;
- incorrect installation or transportation;
- natural hazards (lightning, fire, flooding etc.), as well as other causes beyond the control of the seller and manufacturer;
- penetration of external objects, liquids or insects into the device;
- repair work or structural alterations carried out by unauthorised persons;
- use of the device for professional purposes (whereby the load exceeds the domestic application level);
- connection of the device to power supply, telecommunication and cable-based networks incompatible with the State Technical Standards;
- cleaning of audio heads, different media readout drives
- breakdown of the accessories of the unit listed below, if their replacement is specified by the construction and does not require disassembly of the unit:
 - a) the remote control, the accumulator batteries, batteries, external power blocks and charging devices;
 - b) the consumable products and accessories (packing, cases, belts, bags, grids, blades, flasks, plates, supports, racks, roasting racks, hoses, tubes, brushes, attachments, dust containers, filters, odor absorbers).
- for battery-operated devices: use of incompatible or discharged batteries, or any impairments caused by discharged or leaky batteries (we recommend to use only high-quality batteries);
- for battery powered devices – any damages caused by battery charging and recharging rules violation.
- for shavers: crumpled or ruptured safety mesh;

5. This guarantee is provided by the manufacturer in addition to the customer's rights, stipulated by the current legislation, and does not restrict them.

6. The manufacturer is not responsible for possible harm, caused directly or indirectly by «RÖNDELL» products to people, pets, consumer's property and/or other third parties in case if it has happened due to violation of rules and operating conditions, installation of the unit; intended and/or careless actions (inactions) of a consumer and/or other third parties, the effect of force majeure circumstances.



Гарантийный талон / Guarantee card

138-

Сведения о покупке / Purchase information

Модель / Model:

Термопот RDE-1052

Серийный номер № / Serial №:

Дата покупки / Date of purchase:

Сведения о продавце / Seller information

Название и адрес продающей организации / Name and address of selling organization:

Телефон / Telephone number:

М.П.
P.S.

Подтверждаю получение исправного изделия, с условиями гарантии ознакомлен и согласен /
Here by I confirm the receipt of the guarantee terms

Подпись покупателя /
Buyer's signature

ВНИМАНИЕ! Гарантийный талон действителен только при наличии печати продающей организации /
ATTENTION! The guarantee card is valid only if stamped by the selling organization

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0622xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2022 года.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0622xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2022.

Röndell
Professionals Recommend

Купон / Coupon №3

138-

Модель / Model:

Термопот RDE- 1052

Серийный номер № /
Serial №:

Дата поступления в ремонт /
Repair start date:

Дата выполнения ремонта /
Repair completion date:

Вид ремонта / Type of repair:

М.П.
P.S.

Röndell
Professionals Recommend

Купон / Coupon №2

138-

Модель / Model:

Термопот RDE- 1052

Серийный номер № /
Serial №:

Дата поступления в ремонт /
Repair start date:

Дата выполнения ремонта /
Repair completion date:

Вид ремонта / Type of repair:

М.П.
P.S.

Röndell
Professionals Recommend

Купон / Coupon №1

138-

Модель / Model:

Термопот RDE- 1052

Серийный номер № /
Serial №:

Дата поступления в ремонт /
Repair start date:

Дата выполнения ремонта /
Repair completion date:

Вид ремонта / Type of repair:

М.П.
P.S.

